논어 14편 헌문 18장 · 원문·풀이

子貢曰：「管仲非仁者與？桓公殺公子糾，不能死，又相之。」子曰：「管仲相桓公，霸諸侯，一匡天下，民到于今受其賜；微管仲，吾其被髮左衽矣！豈若匹夫匹婦之爲諒也，自經於溝瀆，而莫之知也！」

독음 · 자공왈 관중비인자여 환공살공자규 불능사 우상지 자왈 관중상환공 패제후 일광천하 민도우금수기사 미관중 오기피발좌임의 기약필부필부지위량야 자경어구독 이막지지야

쉬운 풀이(요약) · 관중은 환공을 도와 천하의 질서를 바로잡아 후세까지 혜택을 주었다. 작은 신의를 지키려 이름 없이 죽는 것과는 다른 큰 책임을 보았다.

AI가 원문을 대조해 작성한 학습용 요약입니다. 해석이 갈리는 구절은 다른 풀이도 있습니다.

글자 뜻과 음(대표 훈음 · 문맥별 독음은 위 본문 참고)

子 아들 자 / 貢 바칠 공 공 / 曰 가로 왈 / 管 피리 관 관

仲 버금 중 중 / 非 아닐 비 비 / 仁 어질 인 인 / 者 놈 자

與 너울너울할 여 여 / 桓 푯말 환 환 / 公 공변될 공 공 / 殺 죽일 살 살

糾 삼합노 규 규 / 不 아닐 불 / 能 능할 능 능 / 死 죽을 사 사

又 또 우 우 / 相 서로 상 상 / 之 갈 지 / 霸 으뜸 패 패

諸 모든 제 제 / 侯 과녁 후 후 / 一 한 일 일 / 匡 바룰 광 광

天 하늘 천 천 / 下 아래 하 하 / 民 백성 민 민 / 到 이를 도 도

于 갈 우 우 / 今 이제 금 금 / 受 이을 수 수 / 其 그 기

賜 줄 사 사 / 微 작을 미 미 / 吾 자기 오 오 / 被 이불 피 피

髮 터럭 발 발 / 左 왼 좌 좌 / 衽 옷깃 임 임 / 矣 어조사 의

豈 어찌 기 기 / 若 같을 약 약 / 匹 짝 필 필 / 夫 지아비 부 부

婦 며느리 부 부 / 爲 할 위 / 諒 믿을 량 량 / 也 어조사 야

自 스스로 자 / 經 날 경 경 / 於 방향의 어조사 어 어 / 溝 개천 구 구

瀆 도랑 독 독 / 而 말이을 이 / 莫 없을 막 막 / 知 알 지

저본: 위키문헌 論語 · 편별 고정 판본과 전체 교정 기록은 출처 페이지를 참고하세요.